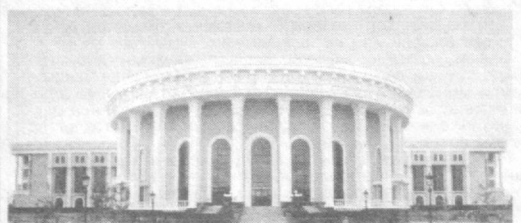


Роҳи пуршарафи истиқлол



Накши санъат ва варзиш дар бобати аз нигоҳи маънавий ва ҷисмонӣ тарбия кардани одамон низоҳат калон аст. Аз ин рӯ дар солҳои истиқлолият барои рушди ин соҳаҳо диққати эътибори калон нигаронда шуда, тадбирҳои сершуморе андешида шуданд, ки аллоҳ самарони хуби худро мебахшанд. Дар поён аз ин хусус хикоя карда мешавад.



10. Айёми дигаргунсозиҳо

Ҳукумати мамлакатамон тахти сарпарастии Президенти худ аз рӯзиҳои аввали истиқлол ба арзишҳои маънавии халқи хеш диққати эътибори махсусро нигаронд. Ва он бесабаб набуд. Халқи Ёзбекистон, ки соҳиби таърихи беш аз сеҳазорсола мебошад, ба тамаддуни ҷаҳон сахми худро гузошта, дар тамоми соҳаҳои фарҳанг нақши калони худро гузошта буд. Аз ин рӯ, широкӣ «вазифаи муқаддаси мо нигоҳ доштан ба ғани соҳтани мероси бебаҳои маънавиямон» хурду калони ҷумҳуриятро рӯҳбаланд гардонда, барои саҳмгузор гардидан ба он даъват сохт. Тармими қошонаҳои санъат, қад қашондани кӯшу қасрҳои санъат ба ҳукии аниъаи даромд ва онро мо дар мисоли Театри давлатии академии драмаи Ёзбекистон дидааномон мумкин аст, ки аллоҳ ба худ номи Театри миллии Ёзбекистонро гирифтааст.

Як сол муқаддам дар арафаи инди истиқлоли Ёзбекистон маросими мутантани кӯшиши бини нави театри мазкур ба амал омад, ҳаводорони санъатро низоҳат шод гардонд. Чунки таҷдиди бини пештари фартутушдаи театр дар фурсати кӯтоҳ—ҳамагӣ ҳашт моҳ ба охир расид. Ва ин қошона, ки ба худ тамоми ҳусни навро гирифтааст ҳар як сутуну нақш ва деворҳои он қасро ба вачд меоварад, аллоҳ ба ҷои дӯстдоштан ҳаводорони театро санъат мубаддал гардидааст. Ва он бешак, «оинаи фарҳанги Ёзбек, қисми таркибии ҳаёти маънавии мо гардидааст».

Як далелро алоҳид а таъкид кардан лозим меояд. Театри мазкур яке аз ҷамоаи ҳукуни соҳаи санъати мамлакатамон ба ҳисоб меавад, ҳаштод соли тӯлӣ ин рӯзо мунтазир шуд. Бисёр ҳунарварони номдор дар ҳаво ҳаваси дидан кардани бини наво орзуҳои худро ҳамоҳашон ба он дунё бурданд. Чунки соҳти мустабид барои соҳтани театри замонавӣ эътибор надод. Ҳарчанд театр дар доираи намоидагонии санъати собик иттиҳод обрӯву эътибори калон дошт, бисёр дурдонаҳои нодирӣ санъати ҷаҳониро дар саҳнаи худ намоиш дода, дили миллионҳо нафар тамошогаронро ба тасхир оварда бошад ҳам, вале қасе фароҳам овардани шароити мӯсоидро ба ситораҳои санъати Ёзбекистон фикр намекард. Бехуда мо ситораҳои санъати Ёзбекистон гуфта истодаем. Охир, дар театри мазкур Маннон Ғайфур, Аббор Хидоят, Ғалим Бобоҷонов, Шукру Бурҳонов, Олим Ҳўҷаев, Соро Эшонтураева, Набӣ Раҳимов, Обид Чалилов, Зайнаб Садриева, Тошҳўҷа Ҳўҷаев, Александр Гинзбург, Ғанӣ Аъзамов барин саҳно соҳибистеъдодон, ҳунарварони номдор кор карда, асарҳоро ба саҳна гузошта буданд, ки аз дурдонаҳои санъати ҷаҳонӣ ба ҳисоб меафтад. Дар айни замон онҳо нақшоҳои офаридагон, ки аллоҳ аз тарафи аҳли санъати ҷаҳон ҳамчун симоҳои абадӣ анда эътироф карда мешаванд. Маҳз тавассути асарҳои саҳнавии ҷамоаи театр ва актёрони бомаҳорат симоҳои машҳури Ёзбекистон—Олиму Нависандагон, арбобони илм, мутафаккиру файласуф ва ғайра офарида шуда, саросари ҷаҳонро бо авлодонӣ қадом нибҳон будани халқи Ёзбекистон ошно сохтанд. Барои офаридаи нақшоҳои Алишери Навоӣ, Абӯалӣ Сино, Амир Темур, Мирзо Улугбек, Беруни ва ғайра аҳли эҷодӣ меҳнати зиёдеро ба харҷ додааст он дар саросари ҷаҳон эътироф пайдо карда, номи Ёзбекистонро боз ҳам машҳуртар гардондааст. Ва шояд арӯҳи ин устодони санъат аллоҳ дар бини театр ҳозир шуда, миннатдорӣ худро ба истиқлол баён мекунанду аз он шояд масрур мегарданд, ки адо-

лати таърихӣ тантана мекунанд, нуҷро соадатбахшии истиқлол ба ҳар қадом аҳли ҳунар роҳат мебахшад ба фатҳи қуллаҳои наво ба нави меҳнати ҷаҳонӣ даъват месозад.

Хусусан ба рушди соҳаи театр диққати эътибори калонро дар солҳои истиқлолият ҳар як санъаткор, ҳар як аҳли ҳунар баръало ҳис кард ва мекунанд. Дар ин бобат мувофиқи Фармони Президенти Ҷумҳурии Ёзбекистон соҳмон ёфтани иттиҳодияи «Ёзбектеатр» нақши калон бозиддаст. Рӯи ҷопро дидани маҷаллаи «Театр» бошад, барои офаридаи нақшоҳои наво ба наво мӯсоидат кард. Чунки дар ҳар шумораи он вазъи театро санъати имрӯзӣ театр мавриди баррасӣ қарор гирифта, муаммоҳо ҳаҷуруна ба забон гирифта мешаванду барои пешрави кор мӯсоидат мекунанд. Ғамхори ҳукуматамонро ба соҳаи санъат театр аз далали мазкур ҳам дидан мумкин аст. Давлат Иттиҳодияи «Ёзбектеатр» ва ташкилотҳои онро дар маҳалҳо аз додани тамоми намуноҳои андоз ба мӯддати панҷ сол озод намудааст.

Ғамхори ҳукуматамонро нисбати театр аз далали дигар ҳам пай бурданадон мумкин аст. Ба ҳамагон маълум аст, ки дар бисёр мамлакатҳои собик Иттиҳод аз вазъи душвори иқтисодӣ бисёр театрҳо дари худро пӯшидаанд. Дар Ёзбекистон бошад, баръакс микдори театро афзуд. Ба тӯфайли ҷонибдорӣ давлат аллоҳ дар Ёзбекистон 35 театри қасбӣ фаъолият пеш бурда, тамоми жанри асарҳои соҳаи театр—драмаи мусиқии миллий, драмаи намунаи аврупоӣ, опера, балет ва ғайраҳо ба саҳна мегузоранд. Ба ҷуз театроҳои барои калонсолон дар ҳамаи вилоятҳои театри лӯхтак, дар Фарғонаву Самарқанд ва Тошқанд бошад, театри драмаву мусиқии русӣ фаъолият пеш мебаранд.

Махсусан театроҳои пойтахти мамлакат қорҳои зиёдеро ба иҷро расонданд. Аз он ҷумла, театроҳои ба номи Аббор Хидоят, «Илҳом», «Театри ҷавонони Ёзбекистон» дар тӯли солҳои истиқлолият роҳро тай намуданд, ки ба садсолаҳо баробар аст. Аввало, аҳли эҷодӣ ин театроҳо аз шароити хуби меҳнати истироҳат бархурдор гардидаанд. Бинои баъзеи онҳо аз тармими асосӣ бароварда шуда, баъзеяшон ба биноҳои наво қўидаанд ва баъзеяшон фаъолияти худро дар қошонаи тамоми наво сар карданд. Ба он Театри давлатии академии драмаи русии Ёзбекистонро шомил гардондан мумкин аст. Ба тӯфайли сафарҳои сершумори ин театроҳо ба ИМА, Олмон, Фаронса, Словакия, Ҳиндустон, Белгия, Миср, Россия ва ғайра санъати театрии Ёзбек саросари ҷаҳон машҳур гардид. Озмуну ҷашнвораҳо ақсар вақт бо ғалабаи аҳли ҳунари Ёзбекистонӣ анҷомид. Чунки дар ҳамаи онҳо спектаклҳои миллий намоиш дода, тамошогаронро ба вачд овард.

Дар бобати шўҳратӣ гардидаи санъати халқҳои Ёзбекистон нақши озмунуҳо ва ҷашнвораҳо низ калон аст, ки дар мамлакатамон гузаронда мешаванд. Ҷашнвораҳои минтақавии «Наврўз», байналхалқии «Театр: Шарқ-Ғарб», «Ҳумо» барои шўҳратӣ гардидаи санъати театрии Ёзбек нақши қалоне бозиданд.

Ҷашнвораи байналхалқии «Шарқ тароналари», ки дар Самарқанд гузаронда мешавад, дар амал дар қадом ҷои будани санъати миллии халқи Ёзбекистонро намоиш медиҳад. Ва ин ҷашнвора ҳамчун воситаи нодир барои ҳамдигарро ғани соҳтани фарҳанги халқҳо, мустаҳкам шудани равибҳои фарҳанги байни мамлакатҳо хизмат мерасонад. Аз ҳама муҳимаш, ҷашнвораи мазкур аз тарафи ҷомеаи ҷаҳонӣ эътироф пайдо кард ва ЮНЕСКО ҳар бор, ки ҷашнвораи «Шарқ тароналари» гузаронда мешавад, қозим худро тахти унвони «Самарқанд таронаси» таъсис мекунанд.

Дигар соҳаҳои санъатомон ҳам рушди худро меёбад. Даҳҳо ҷавонписарону дўхтаронамон дар озмуну ҷашнвораҳои байналхалқӣ иштирок намуда, бо муқофотҳои сершумор бармегарданд. Ва он аз ҳамаи далолат мекунанд, ки соҳаи санъати Ёзбекистон ҳеле ба пешқадам партофта, бо роҳи ҳамвори тарақиёт баромадааст.

Дар рӯзҳои тантанаҳои наврўзии соли 2002 дар ҳаёти мусиқӣ ва таълиму тарбияи ҷумҳурият боз як воқеаи муҳим рух дод. Ба таври мутантан бини нави Консерваторияи давлатӣ дари худро боз наму.

Қушоиши бини нави консерватория дар пойтахти азиямон—шарҳи Тошқанд на танҳо воқеаи фароҳахш ба аҳли санъат, балки фахру гурури барои ҳар як инсоне гардид, ки дар мамлакат паҳноямон ҳаёт ба сар мебарад. Муассисаи мазкур таърихи беш аз шастуанҷасоларо дошт ва нақши он дар ҳаёти маънавии мамлакатамон калон буд. Вай аввалин муассисаи мусиқӣ дар Осиёи Марказӣ ба ҳисоб меафтад ва дар тӯли арзи ҳастии худ таъсири он ба рушди балет, опера, мусиқии овозиву соъӣ, астрадаи миллий бекиёс буд.

Вале он низ ҷун дигар муассисаҳои мусиқӣ солиҳи дароз бӯрӯқуби худро мунтазир шуд ва танҳо ба тӯфайли истиқлол соҳиби бини нави замонавӣ гардид.

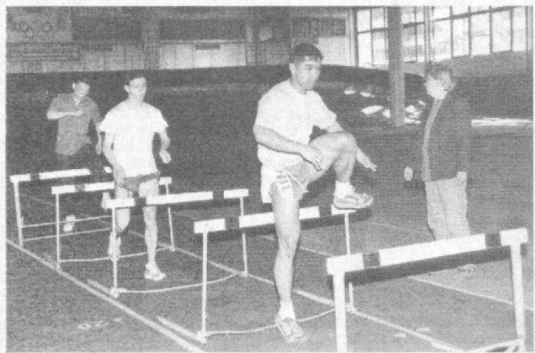
Маҷмӯи консерватория низоҳат мўхташаму ба худ ҳос мебошад. Дар ин ҷо ба ғайр аз синфхонаҳои бо асбобу ускунаи замонавӣ мўҳаҳҳаз, боз чанд толори концертӣ мавҷуд аст. Шароит барои таҳсилу гузарондани машғулиятҳои амалӣ ҳеле беҳтар гардидааст. Аз нигоҳи техникаи ҷиҳозондани он ҳама тое надорад.

Ва он бешак, дуру дароз ба халқомон, ба рушду қамолӣ санъати мусиқомон хизмати намунавӣ мерасонад.

Як далелро алоҳид а таъкид кардан лозим меояд. Дар солҳои истиқлолият дар байни мамлакатҳои ИДМ дар Ёзбекистон аввалин шуда ҷунин қошонаи маърифату нафосат дари худро боз намуд ва аз ғамхори пайвастаи давлатомон ба рушди ин соҳа далали раднопазир мебошад.

11. Варзиш—қосиди сулҳ

Тарбияи ҷисмонӣ ва варзиш қисми ҷудонапазирӣ фарҳанги миллии халқи Ёзбекистон гардида, воситаи муҳими тарбия аз нигоҳи ҷисмонӣ ва маънавий буда, барои таҳкики дўстии байни халқҳо, пешрафти иқтисодии ҷумҳурияти Ёзбекистон хизмат карда, дар айни замон вазифаи қосидии сулҳро ҳам ба ҷо меоварад. Барои рушди соҳаи мазкур бешак пеш аз ҳама қабул гардидаи Қонуни Ҷумҳу-



рияти Ёзбекистон «Дар бораи тарбияи ҷисмонӣ ва варзиш» мӯсоидат кард, ки яке аз аввалинҳо шуда дар масоҳати собик Иттиҳод қабул гардид.

Ва он бесабаб набуд. Барои мамлакатӣ мо одамони ҳам ҷисмонан ва ҳам маънан солим зарур буданд. Чунки ҳини ҳуҷмонии салтанати пештара ба ин масъала аз паси панҷа менигаристанд ва вазифаи халқи Ёзбекистонро асосан дар тайёр кардани ашби хом медонистанд ва таъкид мекарданд, ки барои он ҳам ҷисмонан ва маънан солим гардидаи шарт нест.

Мамлакатӣ мо барои бартарар соҳтани ин ҳаёти дағал аз рӯзҳои аввал шурў намуд. «Варзиш ин на танҳо маънои варзишро дорад. Вай дар навобати аввал бояд ба сулҳ салох, рисолат, дўстӣ ва ҳамкорӣ байни одамони тамоми сайёра хизмат кунад» —шўри асосии мо гардид. Қумитаи миллии олимпӣ, Қумитаи давлатии тарбияи ҷисмонӣ, шўъбаҳои варзишии вазорату идораҳо, клубҳо, федератсияи варзишии намуноҳои мухталифи спорт ташкил гардида, қувваи бузург дар бобати амалӣ гардондани вазифаҳои калон дар ин соҳа гардидаанд.

Ва тадбирҳои андешидашуда меваҳои ширини худро баҳшидад. Соли 1992 тими Ёзбекистон дар таркиби тими яғо-



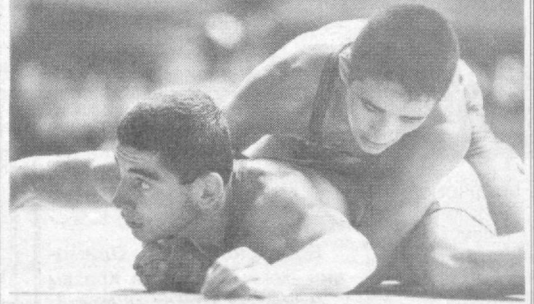
наи ИДМ баромад карда, бо қомеъ бииҳои худ ҳама ро дар ҳайрат гузошт.

Гимнастикчиён Оксана Ҷусовитина, Розалия Галиева, варзишгари сабук Марина Шмонина қарҳамони бозииҳои олимпии Барселона гардидаанд. Вазнбардор Сергей Сирсов, тирпардон Анатолий Ас- раббев соҳиби медалҳои нуҷра, шамшербоз Валерий За- харович соҳиби медалҳои биринҷӣ гардид.

Соли 1993 Қумитаи миллии олимпии Ёзбекистон мақоми ташкилоти мустақилро пайдо кард. Соли 1994 дар бозииҳои зимистонаи олимпӣ бори аввал дар саросари ҷаҳон суруди миллии давлатӣ ҷавони Ёзбекистон садо дод. Чунки фристайлчи ҷавони Ёзбекистон Лина Черяева бори аввал медалҳои тиллои Олимпиадаро ба даст овард. Худи ҳамагон сол футболбозони Ёзбекистонӣ ҳам саросари дунёро ба ҳайрат гузоштанд. Чунки тими яққачини мамлакатӣ мо дар бозииҳои Осиёи иштирок намуда, ҷои аввалро ишғол намуд. Ва ин муваффақияти калон буд.

Мусобиқаҳои олимпии шаҳри Атланта, ки соли 1996 ба амал омаданд, ба тими ҷавони Ёзбекистон боз қомеъӣ овард. Даводчи Армен Богдасаров бо медалҳои нуҷра, мушт- зан Карим Тўлағонов бошад, бо медалҳои биринҷӣ олимпӣ баргаштанд. Соли 2000 бошад, саросари ҷаҳон аз он боҳа- бар гардид, ки муштзани Ёзбекистонӣ Мўҳаммадқодир Аб- дуллоев соҳиби медалҳои тиллои бозииҳои олимпӣ гардидааст. Ва ин бозииҳо, ки дар Сидней Австралия ба амал омаданд, ба тими Ёзбекистон боз чанд медалҳои нуҷраву биринҷиро ҳадя намуд.

Дар ҳаёти тарбияи ҷумҳурият оммавӣ гардидаи на- муноҳои наво ба нави спорт нақши калон бозиданд. Минҷула- ла теннис маҳбубияти калон пайдо намуд. Аллоҳ ноҳии ҷумҳуриятро дарёфтани душвор аст, ки корти теннис надошта бошад. Мусобиқаҳои барои «Ҷомии Президенти Ҷумҳурияти Ёзбекистон» тораф шўҳрати калон пайдо мекунанд. Дар ин теннисбозии номдори ҷаҳон иштирок мекунанд. Дар айни замон ба Президенти Ҷумҳурияти Ёзбекистон Ислам Қари- мов супурда шудани медалҳои тиллоии Қумитаи байналха- лқии олимпӣ, медалҳои тиллоии Шўрои олимпии Осиёи воқеаи калон гардид. Қураши Ёзбек саросари дунёро фатҳ мекунанд. Ассотсиатсияи байналхалқии қураш фаъолият пеш мебарад, ки президенти фаҳрии он Президенти Ҷумҳури- яти Ёзбекистон мебошад. Баробари ин бозииҳои Осиё, бо-



зихиҳои мамлакатӣ Осиёи Марказӣ ҳам гузаронда мешаванд ва барои рушди минбаъдаи тарбияи нақши қалоне мебо- занд.

Дар байни наврадон, мактабхонан, муҳассилии лит- сейҳои академӣ ва донишҷўён гузарондани мусобиқаҳои тахти унвоҳои «Баркамол авлод», «Умид ниҳоллари» ва «Универсиада» ҳам дар бобати оммавӣ гардидаи тар- биш роли қалоне мебозанд. Ба ғайр аз Тошқанд дар шаҳрҳои Фарғона, Бўҳоро, Самарқанд, Намангон ва ғай- ра низ маҷмӯаҳои замонавӣ тарбияи ҷисмонӣ, ҳавзҳои шино- варӣ, майдонҳои сершуморе сохта шуданд, ки ҷавоб- гўи андозҳои байналхалқӣ мебошанд.

Ва тарбияи дар байни мардумон оммавӣ мегардад. Ин ҷунин маънаӣ дорад, ки халқомон тандрусту аз ҷиҳати маънавий бой мегардад ва бо ҳамаи василаи бунёди дав- лати ондаи дурахшон ба осонӣ мекунанд.

Т.ЭҶОН.

Истиқлол ва ағабӣ

Дар сўҳбати шоир ва тарҷумони моҳир

Олимҷон Бўриев— шоир ва тарҷумони моҳир соли 1954 дар ноҳияи Кифориҳои Тоҷикистон ба дунё омадааст. Беш аз 33 сол аст, ки дар Тошқанд қору зиндагӣ мекунанд. Дар доираҳои адабии тоҷикӣ Ёзбек эҳтироми ҳос дорад. Чанде пеш раиси Иттифоқи нависандагонии Ёзбекистон Аб- дулло Орипов дар яке аз рўзномаҳои ҷумҳурий перомунӣ эҷодиёти Олимҷон Бўриев суҳан ронда, аз ҷумла қайд кар- дааст, ки (ӯ) яъне Олимҷон Бўриев Ш.С.) дар осмони шез- рият мисли ситорае нест, ки яқбора меаҳрашад баъд ноаён мегардад. Сатрҳои умедбахшии шезриаш рўйи ҷоп- ро надида, намунаҳои тарҷумаҳои аз асарҳои Абдурах- монӣ Қомӣ, Сайиди Насафӣ нашр шудаанд. У ашўри Фирдавӣ, Низомӣ, Саъдӣ, Ҳофиз, Румӣ, Қамолӣ Ҳўҷандӣ, Ҳилолӣ, Ҳотифӣ ва маҳсули дигар шоиронро ба забони Ёзбекӣ тарҷума кардааст. Дар замони руқуд соли 1989, вақте шоир синнаш ба 35 расида буд, китоби нахустинаш бо номи «Атторӣ» рўйи ҷопро дид. Аммо мушоҳидаҳои нишон медиҳанд, ки дар солҳои истиқлол Олимҷон Бў- риев бисёр асарҳои пураризиш таълиф кардааст. Сўҳбати мо пеш аз ама перомунӣ фаъолияти тарҷумони шоир оғоз шуд.

Савол: Олимҷон— ака,аслан Шумо қай ба қори тарҷума рӯҷу кардед ва он ҷи гуна сурат гирифт?

Ҷавоб:—Соли 1979 ман ба Институти да- стависавӣ ба қор омадам. Рўзе аз рўзҳои акаде- мии Азия Қайомов гуфтад, ки шезроҷимро ба- роҷишон оварам. Дар байни ашўраам аз шез- роҷи шўроҷи тоҷик— Лоҷ Шералӣ, Мўзимин Қаноат, Қонибек Қуноқ тарҷумаҳо низ дош- там. Аз ҷумла сатрҳои Қонибекро тарҷума кар- да будам:

Дуои бад мақун, ман марди некам,
Ба бори ту шарикам.
Агар чун ҳоҳӣ чун бахшидан аз ман,
Ки ту ҷонавару ман Қонибекам.
Тарҷумааш:
Эмон қарғиш қилмағил, яхши одамман,
Рўзгоринат ҳаммафас, сенга ҳамдамман.
Жон сўрасанг ҳаттоқи, бераман жон ҳам,
Қим сен жонанасану Жонибеқда ман.
Немедонам ин намунаҳо ба устод Қайомов писанд омаданд, ё на, он вақт бояд силсилаи «Мероси классикони Шарқ» ба нашр меафтод, аз ман хоҳиш карданд, ки барои он силсилаи достони (Юсуф ва Зулайхо)—и Мавлоно Аб- дурахмонӣ Қомиро тарҷума намоям. Китобро дар ҳонаи иҷоравӣ варақ задам ва бахшоро аз он дохон, ки номаш ҷунин буд: «Аз мушо- хидаи таҳайири ҳоли Зулайхо ғиреҳи таҳай-

юр ба риштаи тафаккури қанзирон афтодан ва доя бо сарагуншти истифдор ги- рекро аз он ришта қушо- д» писандонад омад ба тар- ҷумааш пардохтам. Нисфи тарҷумаамро барои он силсила интиҳоб карданд. Аммо дар он солҳо шоирӣ ҷавон ва хусусан беунвор шўириҳои намоён ба си- фати тарҷумон шинохтан намеомаданд. Сонитар ман он тарҷумаро ба вазни арўз амалӣ намунам. Чунки дар ҳар сурат тарҷума бояд ба аслият ҳеле наздик ва аз ни- гоҳи бадеӣ баланд бошад. Баъдтар достонҳои «Лайлӣ ва Маҷнун», «Саламон ва Абсол»-и Қомӣ, «Лайлӣ ва Маҷнун» ва «Фарҳод ва Ширин»-и Низомиро тарҷума кардам. Аммо ба шакли ки-

тоб нашр намудани ин намунаҳо бароям душвор буд. Аз ин лиҳоз ин тарҷумаҳо асосан дар мағбу- от рўйи ҷопро диданд. Дар ҷараёни тарҷумаи хусусан асарҳои Мавло- но Қомӣ ба ҷунин ҳулоа расидам, ки тарҷу- мон пеш аз ҳама бояд фалсафа ва рўйи Қомиро дарк намояд. Дар иттиҳоди фаъолияти тарҷу- монӣ маро раҳматӣ Қонибек Қуноқ, баъдтар Қамолдин Қомиллов, Мўзимин Қаноат таъкид кар- да буданд. Ман беҳуда аз онҳо ранҷида будам. Дар ҷараёни тарҷумаи достони «Юсуф ва Зу- лайхо» дар вазни арўз ба дуруст ва ҳаққонӣ бу- дани мулоҳизаҳои устодон бояр ҳосил кардам. Аз «Девони Қомӣ» ҳам, чандин ғазалро ба Ёзбекӣ бағардонидам. Бояд гуфт, ки бисёре аз шезроҷи ин девон аз қониби Алишери Навоӣ ҷун татаббўи навишта шудаанд. Татаббўи ба Ҳофиз, Амир Хўсравӣ Деҳлавӣ, Қамол ва ғайра. Ин татаббўҳо боз дўстдорони назми Навоӣ пешкаш кардан, албатта, қори хайр аст.

Ман инчунин аз ашўри Абўабдуллоҳи Рўдакӣ, Қалолитдин Румӣ, Низомии Ганҷавӣ, Бадритдин Ҳилолӣ, Биноӣ, Ёбодӣ Зоқонӣ, Ҳофизӣ Шерозӣ, Шайх Саъдӣ ва дигар шоирони машҳури адаби- ёти классикӣ форсу тоҷик тарҷума кардам.Хо- ло намунаҳои беҳтарини тарҷумаҳои мо дар ҳақиқӣ як китоби бузург барои ҷоп тайёр кардам. Агар ҳар вақте имкон шуд, ҷоп мекунем. Ило- ва бар ин, бояд бигўям, ки бисёре аз шўириҳои Ёзбек аз қабилӣ Навоӣ, Ҳамза, Нодира, Оғай ба

форсӣ ҳам шезро гуфтаанд. Бояд иқдор шуд, ки шезроҷи форсии Нодира аз шезроҷи Ёзбекӣ- аш дида бештаранд. Дар ғазалҳои Махнуна ба- деият баландтар аст. Мутаассифона имрўз ки- тобхонҳои Ёзбек аз назми форсии Нодира бе- баҳра мондаанд. Аз ин лиҳоз, ҷопи ғазалҳои то- чикӣи Нодира ба Ёзбекӣ ҳам айни мўддад ҳоҳад шуд.

Савол: Албатта тарҷума ҳам мисли дигар жанрҳои эҷод қори басо мушқил аст ва қори тарҷумонҳо ҳам қаранг нест? Дар ин маврид қӣ гуфта метавонед?

Ҷавоб:—Оре, тарҷумаҳо ҳастанд эҷодӣ, тар- ҷумаҳо ҳастанд сатҳӣ. Ин ҷо муҳим аст, ки тар- ҷумон то ҷи андоза рўҷияти забони форсӣ—то- чикиро нағз омухтааст. Мо тарҷумони машҳур Шойслом Шомўҳаммедовро эҳтиром мекунем. Аммо бояд гуфт, ки дар тарҷумаҳои он қас- нид баъзан дурравӣ аз аслият дида мешавад. Вақте рўбӯиёти Ҳайём ва «Ғўлистон»-и Саъдӣ- ро дар тарҷумаи он қас ҳонда, баъд бо аслият қиёс карда дидам, ки нуқсонҳо қам нестанд. Зини тарҷумаи шакли мисраъҳо дағалона вай- рон шудааст. Имрўз ҳастанд шўириҳои забонро медагонд,аммо тарҷума намунакунанда ва тарҷу- монҳо ҳастанд, ки аз санъати шезроҷӣ ҳеле ду- ранд, вале «зўран» ба қори тарҷума даст ме- зананд. Тарҷумон бояд рўйи асаро дарк намояд.

Чанде пеш дар ҳафтаномаи «Ёзбекистон ада- биёти ва санъати» мулоҳизаҳои ман—дар бораи ҷили аввали «Маснави маънавий»-и Мавлоно Румӣ дар тарҷумаи шоир Қамол Камол ҷоп шуд бо номи «Таржимаи, тақрибӣ». Тахлили тар- ҷума ва ҳуди асар ба он ҳулоа овард, ки тарҷу- мон аслияти асарро хуб дарк накардааст.

Дар назми форсӣ як омилӣ муҳим ҳаст, ки забон дар шезро ҳоқ форсӣ бошад, ҳоқ дарӣ ё то- ҷикӣ тафовут надорад. Масалан, Қомӣ дар Ҳирот, Сайидо ва Насаф, Қамол дар Ҳўҷанд, Саъдӣ дар Шероз зиста, шезро гуфтаанд. Дар забони баё- ни онҳо ҳеҷ фарқе намебинем. Ин бурди назми форсӣ, тафовути лаҳҷа баъдтар бар асари воқеаҳои сиёсӣ ва ҷуғрофӣ сар задаанд. Аз ин рӯ «имрўз ман забони тоҷикиро медамон» гуф- тан маънии шезро классикиро тарҷума карда метавонам—ро надорад.

Аммо дар ҳар сурат бояд гуфт, ки гарчанде халқҳои мо—тоҷикӣ Ёзбек ба забонҳои гуногун гуфтугў мекунанд, аз сабаби он ки тарзи рўзго- рашон ва рўйи халқҳо ба ҳам таъвамад, қори тарҷумон нисбатан осон мешавад. Дўстии Абду- раҳмонӣ Қомӣ ва Алишери Навоӣ ҳам бар аса- ри қаробати рўйи мустаҳкам будааст. Абдурах- монӣ Қомӣ фармудаанд:

Соиле гуфт ба қасе, аҷаб:
«Ба фалонат қӣ нисбат асту насаб?
Гуфт: ӯ турк асту ман тоҷик,
Лек дорем, ҳешии наздик».
Тарҷумааш:
Бировдин сўрди ул девона дарвеш,
Фалончига эрурсан қандайин хеш:
Деди: тоҷик ману ул турки барлос,
Жудобўлмас эту тирноққа биз ҳос.

Савол: Чанд суҳан дар бораи ҳолати имр- ўзи алоҳади адабӣ ва фарҳангии тоҷикону Ёзбекон мегуфтед?

Ҷавоб:—Ду—се сол пеш як гуруҳи адибон ва санъаткорони тоҷик ба Ёзбекистон омада буданд, чандин мулоқотҳо баргузост шуданд.

Дар Душанбе низ ҷунин мулоқотҳо ба вуқў пайвастанд.

Мо халқҳои ба ҳам ҳеле наздик ҳастем. Ал- батта сарҳадҳои давлатҳои мо бояд мустаҳкам, зери назорати ҷиддӣ бошанд, аммо аз ин сабаб робитаҳои эҷодӣ мо набояд зарар бинанд. Ман намегўям, ки робитаҳои адабӣ батамом густаа шудаанд. Дар ҳар сурат қаме суғш шуда- анд. Ба ҳама маълум аст, ки достони Навоӣ «Лайлӣ ва Маҷнун» дар тарҷумаи Қонибек аз нашр баромад. Қамини се достони Қомиро ба Ёзбекӣ тарҷума кардам. Агар бо баҳонаи даҳаҳои адабиётӣ ин гуна китобҳо нашр шаванд, қори хайр мешувад. Боз як нуқтаи алоҳида бояд қайд кунам. Мо барои он, ки «Ҳамса»-и Алишери Навоиро ба Ёзбекӣ қомилан бифаҳмем, қабл аз ҳама бояд «Ҳамса»-и Низомии Ганҷа- виро мутолаа намоём. Дар ин маврид ҳам ба тар- ҷумон мўхтум. Зини робитаҳои адабӣ қори тарҷумаи асарҳои классикӣ низ ба тартиб ме- дароянд. Мо аз қӣ ҷиз бояд шўрона гўем, ки дар Ёзбекистон ва Тоҷикистон адибоне ҳастанд, ки ду забонро хуб медагонд. Аънаи бузург- рои адабиётӣ мо имрўз давом доранд. Едатон ҳаст Сотим Улғузода, Мирзо Турсунзода Ёзбекиро, Фағур Фулом тоҷикиро қӣ гуна хуб медагонд. Имрўз дар Ёзбекистон Ойдин Ҳўҷиева, Сирочид- дин Саид, Мирзо Кенҷабек, Самандар Воҳид, Аскар Маҳкам, Омон Мўхтор ва даҳҳо адибонро номбар кардан мумкин аст, ки форсиро хуб ме- донанд. Ман (хоҳиш мекунам, ин суҳанонро худ- ситӣ қабул накунад) дар тўли чандин сол на- зидики 50 ҳазор мисраъ шезро форсӣ—тоҷикӣ- ро ба Ёзбекӣ тарҷума кардам. Яъне гуфтаням, ки мо барои тарҷума имконияти зиёд дорем.

Савол: Оре, дар бобати мутарҷимӣ серма- сул будани шуморо ҳама медагонд. Зияда аз ин шумо тайи солҳои истиқлол бисёр асар навиштед. Ҳамин тавр не?

Ҷавоб:—Бахти ман аст, ки шезроҷи навиш- та

Дар роҳи таҳкими заминаи конунгузорӣ

Фардо иҷлосияи нухӯми Олий маҷлис даъвати дуюм ба кори худ шурӯ намуда, масъалаҳои умдаи ҳаёти мамлакатро мавриди муҳокима қарор медиҳад, ки барои пешрафти минбаъдаи Ўзбекистон аҳамияти калон дорад.

Инак, 29 август иҷлосияи навбатии парламенти мамлакатро ба кори худ шурӯ мекунад. Аҳамияти калони он пеш аз ҳама барои аз ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии



аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

аҳоли нигаронда шудаанд. Онро низ набояд фаромӯш кард, ки иҷлосияи парламент дар арафаи воқеаи муҳими ҳаёти халқу мамлакат—ҷашни ғайри ҳуқуқӣ таъмин кардани рушди Ўзбекистон мустақил дар оғози садаи XXI, сохтани давлати демократии ҳуқуқбунёд, ҷамъияти шаҳрвандии асосан иқтисоди бозаргонӣ, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии аҳоли зоҳир мегардад. Ба баррасии валиони ҳалқи Олий Маҷлис лоиҳаҳои ҳуҷҷатҳои ҳуқуқӣ пешкаш карда мешаванд, ки барои минбаъда амик гардондани иқлолоти дар бисёр соҳаҳои ҳаёт, баланд бардоштани сатҳи зиндагонии

Олимҷон Назаров

Умри фурӯзон

Ё худ чанд сухан аз хусуси олиме, ки дар рушди тафаккури ду халқ саҳми муносиб дорад.

Хангоми Президенти Академияи улум будани Султон Умаров шӯҳрати астрономияи Тоҷикистон ба ҳориҷи кишвар ҳам пахш шуд. Султон Умаров ба назардошти он ки Тоҷикистон минтақаи табиӣ ва ба хусус замонавӣ мебошад, тадқиқотиҳои сейсмологӣ ва ғайригирон. Дар натиҷа барои пешгирии офатҳои табиӣ, бунёд намудани иншооти ба заминларза тобовар корҳои муҳими амалӣ ба иҷро ра-

батам зиёд буд, ҳошиа намуна, ки маро ба факултати физика математика гузаронанд. Ба ин мурод танҳо баъд аз ба ин масъала шахсан дахл кардани ректори До-нишгоҳ Султон Умаров раси-

данд. Бо вучуди он ки рӯзаш доштаи котиба «Муаллим дигар касро қабул намекунам», ба маҷлис равонаанд, гуфта онҳоро оғоз карда буд, он ду нафар пинаки худро вайрон намекарданд.

—Шабӯ рӯз хонда месупорем,— ба сӯҳбат ҳамроҳ шуд, ҷавони миёнаки табииатан шармгин рӯҳ гирифта.

Шӯбат ва таънаҳои нисба-ти или доштаи ҷавон ба ректори сартаб, ки онҳоро аз таҳи хангоми назорат менамуд, шояд писанд афтод, ки ӯ наме нарма шуд ва ба аризаи донишҷӯён имзо гузошт. Сипас ба онҳо нигариста гуфт:

—Бовар дорам, ки хуб ме-хонеду дар оянда инсонҳои неки замон мегардед!...

...Он ду нафар ҷавоне, ки аз имтиҳони бузурги ректори До-нишгоҳ Султон Умаров боимзои тафаккурӣ гузашта, болу пари умед ёфта берун омаданду баъдан ҳам аз эътибори ӯ берун намонданд, воқеан низ одамони аслии ҷамъият, рӯзноманигори забардаст, нависандаи тавоно шуда ба воя расиданд. Яке аз онҳо Саъдулло Кароматов буд, ки дар ибтидо ба рӯзномаи «Тошкент оқшом» («Шоми Тошканд») «Вечерний Тошкент», ки пас аз заминларзаи шадид соли 1966 таъсис ёфта буд, мударри шонзда сол сармуҳаррири намуд. Баъдан котиби Иттиҳоди нависандагони Ўзбекистон гардид. Романҳои «Реги заррин», «Пуштаи охири», кассои «Эътиқод», очеркҳои зиёдеро навишта маҳбӯби дӯстдорони адабиёт шуд.

Асарҳои арзашманди адабиёти тарихчаро ба забони ўзбекӣ тарҷума кард. Ба сифати инсонии неки, ташиқлотчи моҳир ва устои забардаст шӯҳрат ёфт ва аз худ номи неки гузошт.

Ҷавони дигар—Йулдош Муқимов бошад, аввал дар рӯзномаи «Бухоро ҳақиқати» сарварӣ намуд, сипас дар тӯли бисту панҷ сол хабарнигори ҳосии рӯзномаи «Правда» дар Ўзбекистон буд, ба сифати очеркнависи ҷирадаст шӯҳрат шуд. Дар охири солҳои 80-ум дар асоси ривоятҳои халқӣ китоби «Ҳикояти навуз»-ро офарида. Шеърҳои «Ўзбекистон муштарак», «Еру бародар бошем», «Хилоли», «Турнаҳои Турон»-ро навишт, ки ҳамчун суруд аз ҷониби хунардонан тараннум мешаванд. Писари «Ҳақред»-мурид ректор.

Нигорҳои санҷишкорона ва наҷмонии тазбони ректори мӯйҳои фарқи сараш ректа ва сарабӯр ҷавонорона каме саросема карданд.

Охири ҷавони қоматба-ланди лоғарандон каме ба худ омада охира ҷавоб дод.

—Мо соли савуими факул-таи забон ва адабиёти ўзе-ки донишдадаи давлатии омӯзгории Бухороро бо баҳоҳои аъло таъин намудем.

Соли 1953 моро бахри таҷ-

рибамӯйӣ ба паҳушироғи физикаи техника фириоста-д ва ман боз ба шӯбат «Физика назарияӣ», ки С. Умаров роҳбарӣ мекард, шо-мил гардидам. Устод бо вучу-ди хеле бада будан бо ҳар як донишҷӯ худашон машғул ме-шуданд, вазифаи бисёре ме-доданд, иҷрои онро бо сак-тирии ҳоси худ месанҷиданд, камбудиҳоширо нишон ме-доданд ва барои ба роҳи ду-рӯст рафтани ҳар кадоми мо чон мекоҳониданд...

...Дар қабулхонаи До-ниш-гоҳ ду ҷавон, ки яке миёнақу-дангумранг, дигар қаддарозу сиёҳҷурда буд, интизор бу-

шарқшиносӣ, фалсафа, тарих воқиф буданд. Театр, мусика, адабиёту санъат низ дар ҳаёти ӯшон мавқеи муҳим доштанд. Он кас дар маҳфи-ли адабиёти Фитрат ғайри до-нишгоҳи меканданд, аз шо-гирдони бонкидори он кас буданд. Драмаи мазаҳави-ашон бо номи «Улмас» («Чо-вида») ба сахна гузошта шуда соҳиби ҷоиза гардида буд.

Акаи Султон бо охангози номӣ, шодраван Мутал Бурх-онов, ки оханги суруди мил-лии Ўзбекистонро офарида-аст, низ ҳамкориҳои ҷодид до-штанд. Ба суруди «Қалдирғон»

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

—Соли таҳсил аллақай оғоз ёфт, ба супоридани ин фарқ оғ гуфтаст меғанд?—ҷавоб дод вай.



Дар сурат: (аз рост ба чап) Султон Умаров, Мирзо Турсунзода ва дигарон. Душанбе солҳои 60-ум.

сиданд. Истеъдоди бузурги та-шиқлотчи ӯ соли 1964 ханго-ми дар сохтҳои Акаде-мияи улуми Тоҷикистон со-мон додани се паҳуши-гоҳи илмӣ тадқиқоти нав—институтҳои физика-техника, биофизика ва физи-ология, иқтисодиёт боз ҳам рушдан эҳсир гардид. Яке аз ин паҳушироғҳо—паҳуши-гоҳи физикаи техника холи ҳозир сазоворона номи Сул-тон Умаровро дорад. Дар ҳақиқат, олими шинохта кишти аввалини пойдевори маркази физикаи ҳозираи ҷумҳурии ҳаном вақт гузо-шта буд. Дар паҳушироғ баъ-дан оид ба соҳаҳои физикаи ядро, физикаи ҷисмҳои сакт, физикаи молекула ва муаммоҳои физикаи нурӣ, хамчунон гелиотехника хо-роҳи илмӣ тадқиқоти бур-да шудаанд. Олимон дар 12 шӯбаҳои илмӣ паҳушироғҳо дар бобати инкишоф до-дани тидқиқотиҳо қабоҳаҳои физика ва техника, хамчун-ин дар ҳаёти халқи ҷумҳу-рий сохтани натиҷаҳои онҳо кор бурданд. Паҳу-широғ оид ба тадқиқоти му-аммоҳои физикаи нурӣ, хамчунон ба бисёр дигар соҳаҳои ҳаёт ба ҷойҳои намоё-нро ишғол кард. Танҳо як хамин дароғи илмӣ тадқи-қоти ёдгори шоистаи хоти-рай аллома Султон Умаров аст.

Шоистаи эътибор он аст, ки дар байни арбобони ма-шҳури соҳаҳои гуногуни илми Ўзбекистон академи-қо, ба хусус, дар байни оли-мон маъруфи соҳаи илми физика онҳое, ки бо ин оли-ми бузург шахсан шинос будаанд, зиёданд. Аксария-ти онҳо аз асарҳои ӯ оид ба физикаи омори (статистика) баҳра бурдаанд, баъзеашон дар интиҳоби роҳи бузурги илм аз ӯ маслаҳат ва ёрдам гирифтаанд, аз сӯҳбатҳои са-мар бардоштаанд. Фаёли-яти маънавия ва пеш аз ҳама рабати амик ва саву-ими ба тамоми фаёли-яҳои илмӣ, ғамхории мутта-сили нисбати донишҷӯи ӯн-вонҷӣ ва муаллимон, дида та-вонистани истиқболи онҳо, дастгирии намунаҳои онону аз аҳоли модди-наи маънавияш хабардор шуда-ни ин донишманди ноҷир-ки дар Ўзбекистони Тоҷи-кисон мактаби аҷоиби илми-ро ба вучуд овардааст, бо-си он гардидааст, ки симои рушани Султон Умаров дар қалби шогирдон ва ҳамза-монони ӯ ба сифати соҳиби истеъдоди аҷиб ва инсонии маданияташ баланд муҳр ба-данд.

Аз сӯҳбат бо корманди калони илмӣ Паҳуши-гоҳи физикаи техника, номзоди улуми физикаи математика Ҷоҳанқабар Азизхӯҷаев, ки хангоми донишҷӯи дар До-нишгоҳи давлатии Осӣи Миёна аз маърузаҳои Султон Ума-ров баҳра бардоштааст:

—Соли 1949 дар факул-тати кимиёи до-нишгоҳ тах-сил дошам. Бинобар он ки нисбати фанни физика ра-

рибамӯйӣ ба паҳушироғи физикаи техника фириоста-д ва ман боз ба шӯбат «Физика назарияӣ», ки С. Умаров роҳбарӣ мекард, шо-мил гардидам. Устод бо вучу-ди хеле бада будан бо ҳар як донишҷӯ худашон машғул ме-шуданд, вазифаи бисёре ме-доданд, иҷрои онро бо сак-тирии ҳоси худ месанҷиданд, камбудиҳоширо нишон ме-доданд ва барои ба роҳи ду-рӯст рафтани ҳар кадоми мо чон мекоҳониданд...

...Дар қабулхонаи До-ниш-гоҳ ду ҷавон, ки яке миёнақу-дангумранг, дигар қаддарозу сиёҳҷурда буд, интизор бу-

шарқшиносӣ, фалсафа, тарих воқиф буданд. Театр, мусика, адабиёту санъат низ дар ҳаёти ӯшон мавқеи муҳим доштанд. Он кас дар маҳфи-ли адабиёти Фитрат ғайри до-нишгоҳи меканданд, аз шо-гирдони бонкидори он кас буданд. Драмаи мазаҳави-ашон бо номи «Улмас» («Чо-вида») ба сахна гузошта шуда соҳиби ҷоиза гардида буд.

Акаи Султон бо охангози номӣ, шодраван Мутал Бурх-онов, ки оханги суруди мил-лии Ўзбекистонро офарида-аст, низ ҳамкориҳои ҷодид до-штанд. Ба суруди «Қалдирғон»

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

—Соли таҳсил аллақай оғоз ёфт, ба супоридани ин фарқ оғ гуфтаст меғанд?—ҷавоб дод вай.

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

—Соли таҳсил аллақай оғоз ёфт, ба супоридани ин фарқ оғ гуфтаст меғанд?—ҷавоб дод вай.

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.



Дар сурат: (аз рост ба чап) Султон Умаров, Мирзо Турсунзода ва дигарон. Душанбе солҳои 60-ум.

сиданд. Истеъдоди бузурги та-шиқлотчи ӯ соли 1964 ханго-ми дар сохтҳои Акаде-мияи улуми Тоҷикистон со-мон додани се паҳуши-гоҳи илмӣ тадқиқоти нав—институтҳои физика-техника, биофизика ва физи-ология, иқтисодиёт боз ҳам рушдан эҳсир гардид. Яке аз ин паҳушироғҳо—паҳуши-гоҳи физикаи техника холи ҳозир сазоворона номи Сул-тон Умаровро дорад. Дар ҳақиқат, олими шинохта кишти аввалини пойдевори маркази физикаи ҳозираи ҷумҳурии ҳаном вақт гузо-шта буд. Дар паҳушироғ баъ-дан оид ба соҳаҳои физикаи ядро, физикаи ҷисмҳои сакт, физикаи молекула ва муаммоҳои физикаи нурӣ, хамчунон гелиотехника хо-роҳи илмӣ тадқиқоти бур-да шудаанд. Олимон дар 12 шӯбаҳои илмӣ паҳушироғҳо дар бобати инкишоф до-дани тидқиқотиҳо қабоҳаҳои физика ва техника, хамчун-ин дар ҳаёти халқи ҷумҳу-рий сохтани натиҷаҳои онҳо кор бурданд. Паҳу-широғ оид ба тадқиқоти му-аммоҳои физикаи нурӣ, хамчунон ба бисёр дигар соҳаҳои ҳаёт ба ҷойҳои намоё-нро ишғол кард. Танҳо як хамин дароғи илмӣ тадқи-қоти ёдгори шоистаи хоти-рай аллома Султон Умаров аст.

Шоистаи эътибор он аст, ки дар байни арбобони ма-шҳури соҳаҳои гуногуни илми Ўзбекистон академи-қо, ба хусус, дар байни оли-мон маъруфи соҳаи илми физика онҳое, ки бо ин оли-ми бузург шахсан шинос будаанд, зиёданд. Аксария-ти онҳо аз асарҳои ӯ оид ба физикаи омори (статистика) баҳра бурдаанд, баъзеашон дар интиҳоби роҳи бузурги илм аз ӯ маслаҳат ва ёрдам гирифтаанд, аз сӯҳбатҳои са-мар бардоштаанд. Фаёли-яти маънавия ва пеш аз ҳама рабати амик ва саву-ими ба тамоми фаёли-яҳои илмӣ, ғамхории мутта-сили нисбати донишҷӯи ӯн-вонҷӣ ва муаллимон, дида та-вонистани истиқболи онҳо, дастгирии намунаҳои онону аз аҳоли модди-наи маънавияш хабардор шуда-ни ин донишманди ноҷир-ки дар Ўзбекистони Тоҷи-кисон мактаби аҷоиби илми-ро ба вучуд овардааст, бо-си он гардидааст, ки симои рушани Султон Умаров дар қалби шогирдон ва ҳамза-монони ӯ ба сифати соҳиби истеъдоди аҷиб ва инсонии маданияташ баланд муҳр ба-данд.

Аз сӯҳбат бо корманди калони илмӣ Паҳуши-гоҳи физикаи техника, номзоди улуми физикаи математика Ҷоҳанқабар Азизхӯҷаев, ки хангоми донишҷӯи дар До-нишгоҳи давлатии Осӣи Миёна аз маърузаҳои Султон Ума-ров баҳра бардоштааст:

—Соли 1949 дар факул-тати кимиёи до-нишгоҳ тах-сил дошам. Бинобар он ки нисбати фанни физика ра-

рибамӯйӣ ба паҳушироғи физикаи техника фириоста-д ва ман боз ба шӯбат «Физика назарияӣ», ки С. Умаров роҳбарӣ мекард, шо-мил гардидам. Устод бо вучу-ди хеле бада будан бо ҳар як донишҷӯ худашон машғул ме-шуданд, вазифаи бисёре ме-доданд, иҷрои онро бо сак-тирии ҳоси худ месанҷиданд, камбудиҳоширо нишон ме-доданд ва барои ба роҳи ду-рӯст рафтани ҳар кадоми мо чон мекоҳониданд...

...Дар қабулхонаи До-ниш-гоҳ ду ҷавон, ки яке миёнақу-дангумранг, дигар қаддарозу сиёҳҷурда буд, интизор бу-

шарқшиносӣ, фалсафа, тарих воқиф буданд. Театр, мусика, адабиёту санъат низ дар ҳаёти ӯшон мавқеи муҳим доштанд. Он кас дар маҳфи-ли адабиёти Фитрат ғайри до-нишгоҳи меканданд, аз шо-гирдони бонкидори он кас буданд. Драмаи мазаҳави-ашон бо номи «Улмас» («Чо-вида») ба сахна гузошта шуда соҳиби ҷоиза гардида буд.

Акаи Султон бо охангози номӣ, шодраван Мутал Бурх-онов, ки оханги суруди мил-лии Ўзбекистонро офарида-аст, низ ҳамкориҳои ҷодид до-штанд. Ба суруди «Қалдирғон»

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

—Соли таҳсил аллақай оғоз ёфт, ба супоридани ин фарқ оғ гуфтаст меғанд?—ҷавоб дод вай.

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

—Соли таҳсил аллақай оғоз ёфт, ба супоридани ин фарқ оғ гуфтаст меғанд?—ҷавоб дод вай.

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон Ҳамроевӣ?—гуфт.

Ногоҳ дар қушода шуду рек-тор ва боз як шахси айнаки берун омаданд.

—Ассалому алайкум,— гуф-танд ҷавонан аз ҷо бархоста.

—Воалаяҳу ассалом,— ҷавоби салом қард ректор ва ба котиба рӯ овард.—Қаро дар ин беватӣ онҳо интизор ни-шастаанд.

—Э, ҳамин тавр гӯед? Қанӣ гардед—чи. Чаҳор каса боз ба хонаи ректор даромаданд.

—Ҷуш-ш, ҷи гапи зарур до-ред?—мурид ректор.

Ногоҳи санҷишкорона ва наҷмонии тазбони ректори мӯйҳои фарқи сараш ректа ва сарабӯр ҷавонорона каме саросема карданд.

Охири ҷавони қоматба-ланди лоғарандон каме ба худ омада охира ҷавоб дод.

—Мо соли савуими факул-таи забон ва адабиёти ўзе-ки донишдадаи давлатии омӯзгории Бухороро бо баҳоҳои аъло таъин намудем.

Соли 1953 моро бахри таҷ-

рибамӯйӣ ба паҳушироғи физикаи техника фириоста-д ва ман боз ба шӯбат «Физика назарияӣ», ки С. Умаров роҳбарӣ мекард, шо-мил гардидам. Устод бо вучу-ди хеле бада будан бо ҳар як донишҷӯ худашон машғул ме-шуданд, вазифаи бисёре ме-доданд, иҷрои онро бо сак-тирии ҳоси худ месанҷиданд, камбудиҳоширо нишон ме-доданд ва барои ба роҳи ду-рӯст рафтани ҳар кадоми мо чон мекоҳониданд...

...Дар қабулхонаи До-ниш-гоҳ ду ҷавон, ки яке миёнақу-дангумранг, дигар қаддарозу сиёҳҷурда буд, интизор бу-

шарқшиносӣ, фалсафа, тарих воқиф буданд. Театр, мусика, адабиёту санъат низ дар ҳаёти ӯшон мавқеи муҳим доштанд. Он кас дар маҳфи-ли адабиёти Фитрат ғайри до-нишгоҳи меканданд, аз шо-гирдони бонкидори он кас буданд. Драмаи мазаҳави-ашон бо номи «Улмас» («Чо-вида») ба сахна гузошта шуда соҳиби ҷоиза гардида буд.

Акаи Султон бо охангози номӣ, шодраван Мутал Бурх-онов, ки оханги суруди мил-лии Ўзбекистонро офарида-аст, низ ҳамкориҳои ҷодид до-штанд. Ба суруди «Қалдирғон»

Ақуну меҳоме тахсилро дар До-нишгоҳи идома диҳем. Лекин фарқи имтиҳонҳои 8-то буда-аст. Ба мо ин фарқро супори-да наметавонд гуфта, рускат на-додда истодаанд.

—Ростӣ,— гапхоятан хеле зарур будааст, савод гирифт-ан аз ҳама ҷиз муҳим, ба ху-сус аъло хондан,—гуфт ректор ва пасон ба шахси айнақад-дар паҳлуиш истада нигар-иста—шӯи ки меғӯед Абду-рахмон

Паймон

САНГИ РЕХТА

(Аз дафтари рубоиёт)

Он зарра манам, ки з-офтоб афтадам,
Чунам, ки зи кул рабуда тоб афтадам.
Чун тор шуд аз бори гунаҳ сахн замон,
Бо нуру бару бори савоб афтадам.

Имрӯз, ки хастя, ком мебояд бурд,
Аз махфили хастя чом мебояд бурд.
Намг аст ба худхои шави ганҷушод,
Дар халкпарастӣ ном мебояд бурд.

Чое, ки ба дастнорас овез кунад,
Касро насарад ба нокас овез кунад.
Нокас ба чӯз аз мағас набошад, яъне
Айб аст, ки бо мағас кас овез кунад.

Ай табишхаста чурм аз хоме маҷу,
Бо табиш хикаста аз суҳан кома маҷу.
Майдони адаб нисоргоҳи чон аст,
Зинҳор аз он ҷоизаву чома маҷу.

Мис симу зар аз ғудохтан ҳам нашавад,
Бад нех ба сад навохтан ҳам нашавад.
Созанд аз обу хоки мо кӯза, пасон
Аз хоки то хок сохтан ҳам нашавад.

Дарё нашавад об, ки бе шӯр ояд,
Бино нашавад чашм, ки бе нур ояд.
Дарёфтам аз қариҳаи зоғу калог,
Шеве нашавад таъ, ки ноҷӯр ояд.

Ёре чу ту орзуи деринаи мост,
Асли ҳама ҷустуғуи деринаи мост.
Дар дафтари мо ёди ту нае нест, яқин
Он мӯҷиби ғуфтуғуи деринаи мост.

Моро зи қариб гох дуре пеш аст,
Бегона гаҳе ба мо зи хешон хеш аст.
З-ин рӯ бубарем гаҳ ба нохеш илхос,
Ҳарчанд нахуст хешу пас дарвеш аст.

Айвони ту болост зи айвон, ки марост,
Хони ту фӯзунтар аст аз хон, ки марост.
Ман ҳақ бизанам ба хону айвони ту, лек
Ту санг занӣ ба ному Паймон, ки марост.

Ай модари ман, модари ман, модари ман,
Аз ёди ту пур шудааст бому дари ман.
Ин роҳи дарозу дасти кӯтоҳ, мабод
Хони алам охиран, занад бар сари ман.

Бар дарадрасидогон даво ҳам ояд,
Бар ғамзадагон дами сафо ҳам ояд.
Мотамқада умре набувад қуй азо,
Даврони хушӣ бар ин саро ҳам ояд.

Бинои касон ба ҳар замон кӯри худ аст,
Носоз ба аҳли оламу ҷури худ аст.
Аз ғояти кина ин қариби дигарон,
Аз шиддати ҷаҳл ҷовидон дури худ аст.

Ай фазли ту шабқураи дунёи суҳан,
В-ай ақли ту асли лағби пахони суҳан.
Бо табиш хикастабол то чанд кунӣ,
Давои суҳан ба ариши аълои суҳан?!

Чун пой ба хок менихӣ, гард барӣ,
Бун тараб аз сӯхати ҳамдард барӣ.
Аз ҷиммати дун худо ниғаҳдорат бод,
Чун боядат он чи ҳам навад, барӣ.

Аъзои ман, ариҷ аз аламҳо қалам аст,
Аз баъди алам боз алам маъталам аст.
Бар ғорати ман алам қашдаст алам,
Чу аз қаламман бори бисотам алам аст.

Дарде, ки расид аз туям, кай гузарад,
Бингазш ҳазор ғам, нашуд вай гузарад.
Гӯёнд бахори шодмонист ба роҳ,
Оё расад он даме, ки ин дай гузарад?!

Дунё аҷаб аст, кори дунё аҷаб аст,
Оину низоми дори дунё аҷаб аст.
Нӯх гунбаду ҳафт кишвари ўст аҷиб,
В-он шаш ҷаҳат, ин ҷаҳори дунё аҷаб аст.

Ай он, ки туро баъзи замон дастрас аст,
В-аз баъзи замон ратли гарон дастрас аст.
Хуш бошу дили нисманде бинавоз,
К-ин дастрасӣ ҳам на ҳар он дастрас аст.

Бегона басо, к-аз ошно хештар аст,
Хушёр гаҳе зи маст бадхештар аст.
Бо дидаи дил агар ба доро нигарӣ,
Дарёбӣ, ки аз ғажир дарвештар аст.

Ай кӯҳи ватан, гурӯр омӯз маро,
Ай рӯди диёр, шӯр омӯз маро.
Ай чашмаи зодгоҳ, ин омадурафт,
Аз дур ба роҳи дур омӯз маро.

Парҳез кунам, зи зишт парҳез кунам,
Аз ҳар каси бадсирешт парҳез кунам.
Донам ҳам агар ки оқибат хоҳам ёфт,
З-у раҳ ба дари бихишт, парҳез кунам.

Маҷнунӣ фасона нест, маҷнун дидем,
Ушшоқӣ зи сӯзи ишқ дилхун дидем.
Маҷнун чархон чароғҳои номард аст,
Мо мард дар ин кунон афзун дидем.

Ай дӯст, хушам чу соҳиби фарқ шавӣ,
В-аз дасти насиб тоҷ бар фарқ шавӣ.
Хуш дор вале замон мухитест азим,
Як латма аз он бас аст, то фарқ шавӣ.

Аз кӯҳи Ватан викор омӯхтаем,
Ишқи бағалии диёр омӯхтаем.
Аз рӯди Ватан, ки ҷовидон мешӯрад,
Таъби хушӯ обшор омӯхтаем.

Имрӯз биё, мақун пагоҳ онро боз,
Сӯх аст масос шомгоҳ онро боз.
Дилхастаи ваъдаҳои бевуқофам,
Ай ваъдаҳои ман, мақоҳ онро боз.

Аҳсант ба он мард, ки оре дорад,
Чони зи ғами халқ низоде дорад.
Аз тирамаҳи бори танаш боке нест,
Дар сина баҳори пойдоде дорад.

Ай соқӣ, шароб рез, ай соқӣ, шароб,
В-аз баҳри савоб рез, аз баҳри савоб.
Дарёи умед, к-аз паяш раҳ бурдем,
Будаст шароб, рез, будаст шароб.

Бошад, ки забардаст гаҳе зер ояд,
В-аз пир гаҳ аълол ба тақсир ояд.
Аз бахт, ки дер монда ношукӯр ҳаст,
Дер омада ғунҷад басо шер ояд.

З-ин чарх нашед мурод ҳосил ҳамаю,
Ин кишти навад ба соҳил ҳамаю.
Душвори касон сохт гаҳ осон, гоҳе
Ҳар саҳл, ки буд, қард мушқил ҳамаю.

Аз зоди яке нуфуси одам беш аст,
Аз зоди дигар нуфуси одам беш аст.
Дарвеш, ки бори фазл дорад, лошак
З-ин давлати беғано зи Ҳотам беш аст.

Ҳар дидаи боз чашми биност кучо?
Ҳар пандшунуда пандфармоист кучо?
Боз аз пай кашфи ҳақиқат, дар сари вуҷуд,
Як кашфи аз он баарҷу болост кучо?!

Ай чарх, зи чист бозӣ бо мо танҳо?
Дорӣ ҳама дастбӯи бо мо танҳо?
Гирам, туй пуштбони инсоф, вале
Охир зи чӣ ҳастӣ қозӣ бо мо танҳо?!

Ғапношунав аст ҳомаи ман имрӯз,
Аз таъб тижист номаи ман имрӯз.
Дорад суҳан-он маҳраи пайваста гурез,
Аз қиссаи ҳолномаи ман имрӯз.

Ў кист, ки ёри мо бувад пайваста,
Чун ҷон ба қанои мо бувад пайваста.
Андар дайи рӯзгору пойкази замон,
Даврони баҳори мо бувад пайваста?!

Тавсияҳои методӣ оид ба «Дарси истиқлол» дар мактабҳои тоҷикӣ

Барои гул-гулшукӯй ва ривочу равнақи фарҳанги бойи Ватани бобоиамон авлоди солиму баркамол хеле зарур аст. Зеро ҳамин авлоди баркамол, ки қисмати имрӯзу фардои таъриху фарҳанг, забону миллат ба дасти онҳост, бояд таълиму тарбияи онҳоро дуруст ба роҳ монд ва дари даргоҳи илму маърифатро бо «заркалиди худшинуӣ» ба рӯи насли навраст боз намуд.

«Конун дар бораи таълим» ва ҳам «Дастури миллии тарбияи кадрҳо» барои ба амал баровардани ин нияти нех роли муҳим мебозанд ва агар таъбир ҷоиш бошад, пойдевори маънавий-маърифии истиқлол мебошанд.

Ба оғози соли хониши 2002-2003 рӯзҳои башумор монданд. Хуб медонем, ки рӯзи аввали оғози соли хониш ба истиқлол бахшида мешавад. Ғояи истиқлолро ба донишомӯзони мактабӣ чӣ тавр бояд фаҳмонд? Ба қадом ҷиҳатҳои он бештар эътибор дод? Бо назардошти ҷиҳатҳои синнусоли, психологӣ, физиологӣ донишомӯзони тоҷикӣ, синфҳои ибтидоӣ ва болоӣ қараёни гузаришҳои «Дарси истиқлол» ба тарҳҳои билкул фарқкунанда ба роҳ монда мешавад. Маъриди гузаришҳои дарс дар қадом синф таҳсил гирифтани мактабхон пеш аз ҳама ба инобат гирифта мешавад.

Дар синфҳои ибтидоӣ

Дар тахти синфхонаву пештоқи мактаб широк амсоли «1-уми сентябр рӯзи истиқлол», «Узбекистон диёри мустақил аст», «Соли 2002—Соли эъзози пиронсолон» бояд бо хати зебову хоно навишта шуда бошад. Интиҳоби мавзӯ аз ҷониби омӯзгор бояд бо назардошти синну сол, дараҷаи дониш ва илмашуҳудни донишомӯзон интиҳоб гардад ва то чӣ андоза ба онҳо расондаи маъмулӣ мавзӯ ба маҳорати вай вобаста аст. Дарсро бо роҳи сӯҳбат, бахшу мунозара ташкил кардан мумкин аст. Дар он аз кассетаҳои видео-аудио, ки лаҳзаҳои сахнаӣ ва давраи истиқлол сабт шудаанд, истифода кардан бамавқеъ аст.

Дар давоми дарс оиди рамзҳои давлатӣ сӯҳбат бояд гузаранд. Ғамхори Президент барои синфҳои 1-ум бояд таъкид гардад. Ба онҳо ба сифати тӯҳфа ҳамаи китобҳои дарсӣ ва 12 намуд анҷомҳои омӯзишӣ бепул тақсим карда мешавад. Инчунин ба бачагони бепарастор ва ногирон, ки дар ҳонаи меҳробонӣ ва мактаб-интернат тарбия мегиранд, алоҳида ғамхорӣ зо-

лат, сазо ҳаракатҳо барои қамолоти авлоди солим бояд бахшу сӯҳбатҳои мавзӯҳои дарсиро ташкил намояд. Гузаришҳои ин дарсҳо бо мақсади бардоштан самаранокии ва таъсирбахшии дар асоси фармони Вазорати маорифи халқи ҷумҳурии ба роҳ монда мешавад. Инчунин тавсия карда мешавад, ки «Дарси истиқлол» дар ҷаҳоягии талабагонӣ донишомӯзони муассисаҳои таълими, амсоли мактаб, академик-литсей, коллеҷҳои касбу ҳунар ташкил карда шавад. Дар дарсҳо истифода кардани диаграммаҳо мувофиқи мақсад аст. Аён аст, ки таълим қараёни муҳими иҷтимоӣ-иқтисодӣ, ғояи-мадании ҳаёти мамлакат мебошад. Асоси онро бошад, донишомӯзони мактабҳо ташкил медиҳанд. Ба омӯзиши «Дарси истиқлол» мавзӯҳои зерин тавсия карда мешавад:

Синфи 1-1У

1. «Узбекистон—Ватани ман».
2. «Ватан дувумин модар аст».
3. «Ватан мероси аҷдоди мост».
4. «Ватан ҳонаи булбулақони боғи до-ниш аст».
5. «Истиқлол омили амалӣ гардидани орзуҳост».
6. «Ватан ягона аст».

Синфи У-Х1

1. «Узбекистон ҳонаи умеди мо».
 2. «Ватан сар мешавад аз ғавҳара».
 3. «Узбекистон эҳёгари аниҳаҳои миллӣ».
 4. «Ман Ватанро беш аз ҳарқат дорам дӯсттар».
 5. «Ватан ҳамчун сачдаҳо муқаддас аст».
 6. «Ватани ман—ифтихори ман».
 7. «Ватан сарчашмаи илҳомӣ шавк аст».
- «Дарси истиқлол» муҳтасар, сермазмун ва кӯтоҳ бояд бошад. Қисми ҷамъбасти дарс ба донишомӯзон боб ба боб ҳонанда шавад. «Дарси истиқлол», ки бо занги аввалии бевоқоф алоқаманд аст, бояд тавре ташкил карда шавад, ки дар хотираи донишомӯзон солҳои сол нақш бандад.

Чумъаназар ЭШОНЗОДА,
сармодисти Маркази таълими ҷумҳурии
Вазорати халқи Узбекистон.

хир мегардад. Ба синфҳои яқум, ки дар бораи Ватан танҳо дониши умумӣ доранд, оиди сиб-сати дохили ва беруни Узбекистон ҷуқур маълумот додан шарт нест. Танҳо рамзҳои давлати Узбекистон ба арсаи ҷаҳон рӯ овардани онро дар асоси асбобҳои аёни (сурати рамзҳо) фаҳмондан қарор аст. Чунин, алҳол Узбекистон бо зиёда аз 170 давлат муносибати дипломатӣ дорад. Инчунин дар соҳаи таълим ҳамкорӣ кардани Узбекистон бо ИМА, Япония, Корея, Британияи Кабир дар асосҳои мисолҳои мушаххас ба бачагон фаҳмонда мешавад.

Дар синфҳои У-Х1

Ислоҳоти сиб-иҷтимоӣ, дигаргунҳои маф-кураи милли, ба арсаи ҷаҳонӣ рӯ овардани дав-

Муаррифии китобҳои дарсӣ

Вазорати таълими халқи ҷумҳурият дар доираи лоиҳаи Бонки рушди Осиё ба ҷопи китобҳои дарсии насли нава шурӯъ намудааст.

Дар маркази таълими ҷумҳурият маросими муаррифии китобҳои нави дарсӣ барои мактабҳои маълумоти ҳамагонӣ ба соли таҳсили 2002-2003 ба амал омад, ки дар на-тиҷаи таълиф гардидаи оз-муни гардидаанд. Дар озмуни мақрур 24 на-шриёт, аз он ҷумла панҷ на-шриёти хориҷа иштирок на-мудааст.

(Муҳбири ҳудамон.)

Ярмаркаи иғона

Дар арафаи ёздаҳсолагии истиқлолияти Ҷумҳурияи Узбекистон меҳнатқашони тамоми минтақаҳои ҷум-хурият ба сокинони шаҳри Тошканд боз як қулаи ро-фароҳ оварданд. Дар пойтахти ҷумҳурият ярмар-каҳои иғона дари худро боз намунонд. Дар 11 бозо-ри калони пойтахт ин ярмаркаҳо арзи ҳастӣ намуна, маҳсулоти муҳталиф, аз он ҷумла маҳсулоти кишовар-зиро ба сокинони пойтахт пешкаш мекунанд. Аз ин ярмаркаҳо харбузаҳои машҳури Мирзоҷул, себҳои Намангон, меваву сабзавоти Қашқадар ва дигар мах-сулоти сермасрифро аз вилоятҳои маҳталиф пайдо кардан мумкин аст.

Деҳқонон, ташкилҳои савдо, корхонаҳои муш-та-рак, фирмаву ширкатҳои муҳталиф номгӯи зиёди мах-сулоти тару тозаро ба ҳукми харидорон пешкаш кар-даанд. Махсусан талаб ба озуқаворӣ, консервҳо калон аст. Чунки наҳи он нисбати бозорҳои арзонтар буда, номгӯяш зиёд мебошад.

Дар бозори Фарҳод маҳсулотро намоёндогони ви-лояти Сурхондарё мефурӯшанд. Ангур, дигар меваҳо ва сабзавот ба микдори зиёд фурӯхта мешавад. Мас-алан, як килограмм ангур 100 сӯмӣ, пилёз ҳам бо ҳамин нарх фурӯхта мешавад, ки аз он харидорон мамнунд. Асосан дар ин ҷо намоёндогони ноҳияи Ангор мах-сулоти худро ба харидорон пешкаш кардаанд. 30 тонна маҳсулоти муҳталифи обҷакорӣ, меваву сабзавотро овардаанд ва номгӯи он мунтазам на карда мешавад. Чунки аз сабаби арзон буданиашон ба тезӣ ба фурӯш мерасанд.

Дар бозорҳои Қуйлук, Миробод, Сирғали ва ғайра чунин ярмаркаҳо арзи ҳастӣ карда, барои зеб додани дастархони иғонаи сокинон меҳмонони пойтахт сахм мегиранд.

(Паёмнигири ҳудамон.)

Зодғуз муборак Таҳминаи азиз!

Дар охири фасли тоби-стон, ки меваву сабзавот ва маҳсули полизоҳои гарми пухтан ҳастанд, ту баҳори 23-уми умрро истиқбол мегири. Бигзор, меваҳои дарахту полизи умрат мисли себу анору ангур ва анҷури харбузаҳои ин фасли пурбор шира бан-данд.

Тобистони пурбор ба масал модар аст—мева-хош қудакони ӯянд. Ту нис имсол модар будӣ ва духтараки дӯстрӯя—ме-ваи шахдбори ту. Ин меваи ширин риштаҳои му-ҳаббатӣ моро пайванд мебаҳанд.

Парвардигор ба ту ва аҳли хонаводаат умри дарозу ризқи фароҳ ва бахт ҳада созад.

Дуоғӯя: аҳли хонаводаат ҳамсар ва ҳамса-рат аз ноҳияи Ўртаҷирчик.

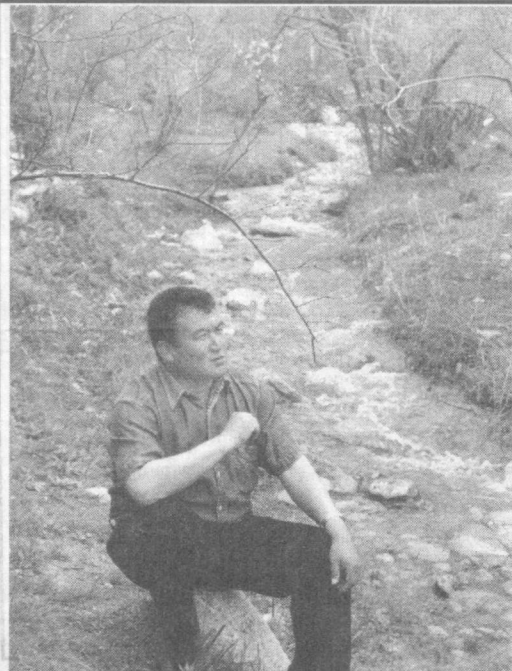
Фарогати хуб

Дар саросари ҷумҳурият фарогатҳо ва масканҳои истирохати сершуморанд, ки бо оби зулол, ҳавои соф, табиати дилфиреби худ ҳамагонро маҷнунӣ худ кардаанд. Ба ин маҳалло дар солҳои истиқлолият микдо-ри зиёди одамон меоянд ва акун ба «қадри оби дари

хона» мерасанд. Яъне аз он воқиф мегардад, ки ин мас-канҳои истирохати фарогат-гоҳҳо аз Қирми Ялта, Есени-киву дигар масканҳои истиро-хатӣ дар солҳои ҳукуронии Шӯроҳо маълуми машҳур ягон мекунанд, саломаҳои наворанд, аз баъзе ҷиҳатҳо бартариеро ҳам моли-канд.

Дар сурат: истирохат дар соҳили Чодакской.

Аксбардор: Турғунбек МАХКАМОВ.



тии америкӣ аз Йеллати Миссисипӣ даъвогари одами аз ҳама сервазнии сайёра мебошад. Бори охири вази ӯ ба 300 килограмм баробар шуд. Аҷибаш ҳамин ки баробари сер-вазӣ сатҳи қафаси сина, мива ва гардани ӯ ҳам алҳол калон-тарин дар ҷаҳон мебошад. Онҳо мутобиқан ба 304,8, 294 ва 75 сантиметрӣ баробаранд.

Алберт Перничӣ австриягӣ бошад, алҳол барои аз ҳама ода-ми сервазнии сайёра гардида даъвогарӣ мекунанд. Вазиаш ба 399 килограмм баробар аст. Вай рекорди ҳамаини америкониш Уолтер Хадсонро наварданист.

Зеро вай дар сини 32-солагӣ соҳиби 454 килограмм вази буд. Алберт бошад, алҳол 28-сола аст.

Бояд таъкид дод, ки Уолтер Хадсон вази худро ба 545 килограмм расонда, вафот карда буд. Дар саҳифаи яқуми рӯнома сурати ӯро ҷоп карда, аз ҳодисаи нобахангом фавти-данаширо таъвиз дода буданд. Гап дар сари он аст, ки Хадсон ба даромадгоҳи мавоъаш дар монда, дигар аз он ҳалос на-шуд ва маҷбур шуданд дарро буррида гиранд. Уолтер бошад, бар асари ин ҳодиса ба сактаи дил печид ва ҳарчанд хароб ғашта, вази худро то ба 260 килограмм фуруварда бошад ҳам, дере нагузашта вафот кард.

Ин аст чанд маълумот аз ҳаёти одамони аз ҳама сервазнии сайёра.

Асрори пойҳои муқтадир

Мутахассисони америкӣ, ки солиҳои дароз дар шимолу ғарби мамлакатҳо бо омӯзиши мавҷудоти ба даст наафтада шуғл меварзанд, бар онанд, ки ба даст ҳуҷҷатҳои муҳими тохирои даровардаанд. Ҳуҷҷат дар ин бора собит мекунанд, ки ҳақиқатан одамон барфӣ дар мамлакаташон мебошад вай ба Бигфут ном одами қадима хеле монанд аст, ки соли 1530 тадриҷан илҳомӣ оиди онро дар Хиндустон ба даст оварда, ба Вашингтон ирсол карда буданд. Ва тадриҷан одамони қадима ва ҳуҷҷатҳои имрӯзро оиди одамони бузурги барфӣ муқоиса карда, таҳмин доранд, ки дуҷуми авлоди одамони қадима мебошад.

Аз таъсири қадима аён мегардад, ки одамони ёбони бу-зурғасос одатан сибхуш буда, мӯйҳои дароз ва ришӯ бу-ру-ти сибхӯ доштаанд қадашон ба 2 метр баробару дар ҳақиқат соҳиби пойҳои ниҳоят калон буданд. Агар ин ҳақиқат бо-шад, дар он сурат бе ягон муҳобот гуфтан мумкин аст, ки Йетти дар Непаи ва одамони ваҳшии дар Хиндустон ёфт-гар-

Овози тоҷик

МУАССИСЛАР:
Узбекистон Республикаси Олий
Махлиси ва Узбекистон
Республикаси Вазирлар
Маҳкамаси.
Тоҷик тилида наир этилади.

Сармуҳаррир Эсон Турдиқулов.

Рузнома ҳафтае ду
маротиба: рузҳои чоршанбе
ва шанбе ҷоп мешавад.

Рузнома дар компютерхона
идора ҷинда, саҳифабанд гардида.

Ҳаҷми насри бадеӣ, очерку мақола аз 5 саҳифаи
ҷопи ду интервал ва шеър аз 50 мисраъ зиёд
бошад, идора қабул намекунад. Рузнома ба
мақбулҳои интишорнашуда ҷавоб намегардонад.

Рузнома дар Қумитан давлатии матбуоти
Узбекистон номнавис гардидааст.
Тартиби номнависшуда № 16. Г - 743.
Теодини ҷоп 3000.

Ҳисоби сурати мо дар банк:
Х/С 20212000800101767001,
МФО 00423. Шуъбаи Меҳнати
ҶСБ дар шаҳри Тошканд.

Муҳаррири навадодор: Т.ҲУҶТАЕВ.
Мусахҳагон: ДОДОВОЕВА М.
Ф.ЭЗОВА Т.
Саҳифабанд: Ф. ҲУҶТАЕВ.

Нишонии мо:

700047 ш. Тошканд, кӯчаи
Матбуотчилар, 32.
Телефонҳо: қабулгоҳ 133 - 82 - 83;
шуъбаи мақбулҳо ва корҳои оммавӣ
136 - 57 - 28.
Индекси обҳна 170.
Матбааи таъбу нашти Ширкати саҳомии «Шарк»
Нишонии корхона: кӯчаи Буюк Турон, ҳонаи 41.